

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 142  
  
**Artikel:** 14e Fête quadriennale 2009  
**Autor:** Bron, Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245440>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

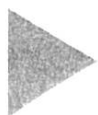
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 14<sup>E</sup> FÊTE QUADRIENNALE 2009

*Marc Bron, président FRIP-FILFSF, président comité d'organisation*

La fête quadriennale internationale aura lieu à Séez-Bourg-Saint-Maurice les 12 et 13 septembre 2009.

Depuis des décennies, les locuteurs du francoprovençal et du franc-comtois ont coutume de se retrouver au mois de septembre, en Suisse, en France ou en Italie. Et tous les quatre ans, cette rencontre est doublée d'un concours international, primé par la FRIP – FILFSF, la Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants, Fédération Internationale des Locuteurs du Francoprovençal, du Savoyard ou du Franc-comtois.

Et c'est le cas cette année. 70 travaux venus des trois pays ont été adressés à l'Université de Neuchâtel; ils seront examinés et classés par un jury régional, puis par un jury interrégional. La remise des prix aura lieu le dimanche 13 septembre en fin de matinée.

Pour la première fois, la Savoie a été sollicitée pour cette organisation, initialement prévue dans le canton de Fribourg. Mais les Fribourgeois ont demandé un décalage, de façon à ce que la Savoie puisse intégrer le circuit. Lou Rbiolon, Fédération des Groupes de Langue Savoyarde, très sensible à l'honneur qui lui fut ainsi fait, a accepté la proposition de la FRIP – FILSFF. La Savoie, qui organise des fêtes internationales depuis 1979, a donc décalé en 2009 la fête qu'elle comptait faire en 2007, ce qui permet aux Lyonnais d'entrer dans la ronde en 2007.

1979-2009 : Trente ans de fêtes en Savoie, à travers les communes de Conflans – Albertville en 1979, Morzine en 1983, Thonon en 1987, Valloire en 1991, Thônes en 1995, Méribel-les-Allues en 1999, Cruseilles en 2003 et Bourg-Saint-Maurice allié à Séez en 2009.

Pour cette année, un comité d'organisation a été mis en place. Il est constitué de la Fédération des Groupes de Langue Savoyarde Lou Rbiolon présidé par Raymond Gruffaz et par le Patrimoine Borain, présidé par Serge Anxionnaz. Ce comité a déjà noué de nombreux contacts :

Pour l'aspect matériel :

- avec les acteurs locaux : mairies, association de commerçants, d'agriculteurs, d'artisans, hôteliers, restaurateurs, traiteurs...

Pour l'aspect intellectuel :

- avec le Centre de la Culture Savoyarde qui organise aussi un concours de textes en savoyard à chaque fois qu'une fête internationale se passe en

Savoie et dont le remise des prix se déroulera samedi 12 septembre en début d'après-midi;

- avec l'AES, Association des Enseignants de Savoyard / Francoprovençal, l'ILS, l'Institut de la Langue Savoyarde, et le GIT, Groupe International de Travail pour l'organisation du colloque du samedi et d'une exposition sur les travaux du concours scolaire Constantin et Désormaux.

Pour l'aspect festif :

- avec des groupes de musiciens qui animeront concert et bal.

Au-delà, de cette structure, la participation de tous les groupes est souhaitée, selon un canevas qui a fait ses preuves : défilés en costume traditionnel, productions sur podium de chants et de danses, passages sur scène en salle pour les monologues et les saynètes, afin de garantir une bonne qualité d'écoute.

Ces fêtes internationales sont certes l'occasion de faire la fête, d'échanger des expériences, voire d'enclencher des projets communs; mais c'est aussi le moment, après la coupure estivale, de reprendre un grand bol d'énergie avant d'enclencher les activités de chacune des associations.

**Le Comité d'Organisation souhaite  
que Bourg-St-Maurice-Séez 2009 soit joyeux et fécond.  
« On se trouvera avoué gran plaisi u mè de septembro ! »**

**Inscription à la Fête internationale du Francoprovençal, Savoyard et Franc-comtois, Bourg-Saint-Maurice et Séez en Savoie, 11-12-13 septembre 2009. Prix par personne**

#### **Forfait classique**

Comprenant l'inscription à la fête, les repas du samedi soir, du dimanche matin et du dimanche midi

En centre de vacances 70.-

La nuitée supplémentaire 25.-

En auberge 78.-

La nuitée supplémentaire 33.-

En hôtel 85.-

La nuitée supplémentaire 40.-

Prix unique pour tous les repas supplémentaires à partir du vendredi soir 20.-

#### **Forfait sans nuitée**

Comprenant l'inscription à la fête et un repas 30.-

Le repas supplémentaire 20.-

**L'inscription à la fête** comprenant le dossier, le souvenir et l'accès aux colloques, spectacles et bal 12.-

**Cette inscription est incluse dans les forfaits «classique» et «sans nuitée».**

Les inscriptions seront traitées en fonction de leur ordre d'arrivée et des disponibilités restantes dans chaque type d'hébergement.